

**LIBRERIA**  
**Classici e Novità**  
 Libreria succursale del Touring Club Italiano  
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

# CORRIERE ELBANO

ANNO XLVIII - 21  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 30 novembre 1995

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi

Abbonamento annuo L. 35.000 - estero L. 43.000 - Spedizione in abbonamento postale P. I. 50% - Una copia L. 1.000

**Istituto tecnico commerciale**



**ESEDRA**  
 legalmente riconosciuto

Portoferraio - Località Casaccia - Tel. 0565/915581

## Dove va la scuola italiana?

Sono uscito dalla scuola ormai da 13 anni senza rimpianti visto come già andavano le cose - dopo averci passato la vita, prima come studente, poi come insegnante e infine come preside. E' quindi naturale che leggendo i giornali e vedendo in Televisione cosa succede nella scuola italiana non possa fare a meno di constatare con rammarico che i problemi della scuola sono andati a mano a mano aggravandosi senza alcuna prospettiva di soluzione. Mi riferisco in particolare alla situazione delle grandi città dove più forte è la protesta e dove più alta è la percentuale degli istituti dove sono in atto l'autogestione, l'"okkupazione" e gli scioperi.

Imponente la manifestazione avvenuta alla fine di novembre a Roma dove si è verificata anche l'aggressione da parte di un gruppo di naziskin contro un liceo occupato. Anche da noi si sono avuti in passato episodi di protesta, in particolare nel '68 in genere di breve durata, senza che mai siano stati superati i limiti della decenza. Da noi la protesta si verifica di solito all'inizio dell'anno scolastico, quando si ripresentano i problemi di sempre: la mancanza di professori, di locali, di palestre, di riscaldamento. E' di questi giorni la lettera al Provveditore agli studi di 650 studenti dell'ITC che lamentano la mancanza di una palestra coperta e richiedono l'uso del Palazzetto dello Sport a due passi dal loro istituto e per quanto riguarda l'edilizia scolastica pubblichiamo a parte un articolo del prof. Castelvecchi sull'edificio delle elementari che ospita attualmen-

te il liceo Foresi. Nelle grandi città gli studenti hanno seguito quest'anno l'esempio di quelli francesi che si sono mobilitati in 100 mila contro la politica di Chirac che continua imperterrita gli esperimenti nucleari attardandosi l'odio di mezzo mondo. In Italia la protesta è stata scatenata dalla finanziaria, che ha relegato all'ultimo posto i problemi della scuola prorogando fino al '98 il decreto tagliaclassi e ridotto di 110 miliardi la spesa destinata alla scuola statale, privilegiando invece le scuole materne non statali e le elementari parificate. Ma gli studenti chiedono anche di poter contare di più nelle decisioni relative alla vita della scuola; tra gli obiettivi previsti dalla "piattaforma rivendicativa" c'è la richiesta di uno statuto che regoli i diritti e i doveri degli studenti, come è emerso dall'assemblea tenuta in un teatro milanese alla presenza del ministro Lombardi, in seguito alla quale la segreteria del Cnads (una delle varie sigle del mosaico sindacale degli insegnanti) ha scritto una lettera allo stesso ministro, pubblicata dal *Giornale* del 29 nov. dal titolo: "La scuola statale va in pezzi materiale e moralmente". Serpeggia infatti tra gli studenti, i professori e i genitori un profondo malcontento che investe tutta la scuola, dalle elementari all'Università, dove è scoppiata di recente la polemica sui "concorsi trucati", cioè sul sistema ormai inveterato secondo il quale salgono in cattedra i pupilli dei "baroni", non sempre più meritevoli di altri candidati. Per quanto riguarda la scuola elementare viene

criticata l'innovazione dei tre insegnanti al posto dell'unico maestro e l'adozione dei giudizi e delle lettere dell'alfabeto anziché i voti numerici tradizionali. I giudizi costringono gli insegnanti - anche nella scuola media - ad escogitare funambolistiche ambiguità espressive per non urtare la suscettibilità dei genitori quando si tratta di scolari poco dotati; del malcontento riguardo ai tre insegnanti, che confondono le idee degli scolari, si è fatto interprete Pannella con uno dei più plausibili fra i 20 referendum di cui si stanno raccogliendo le firme. Nelle scuole medie è avvenuto di recente il rinnovo delle cariche nei consigli di classe e di istituto, con una partecipazione sempre più bassa dei rappresentanti dei genitori vista la loro scarsa influenza negli organismi della scuola. Ha fatto scalpore l'elezione della figlia di Totò Riina del Consiglio d'Istituto del liceo di Corleone che ha provocato l'intervento nel seminario degli insegnanti antimafia del magistrato Ilda Boccassini, la quale si è chiesta quale apporto culturale la ragazza potrà dare al suo liceo, senza dissociarsi dal padre, come non ha intenzione di fare. Sempre più scadente il livello culturale delle classi, compromesso dall'abolizione degli esami di riparazione che ha comportato una beneficiata generale con il pretesto dei corsi di recupero, che - in pratica non hanno consentito alcun recupero - per la difficoltà di reperire i docenti e per il ritardo con cui sono cominciati. Ad accrescere la disinformazione dei ragazzi è di

questi giorni il ritrovato di un pubblicitario romano che ha escogitato di utilizzare il numero telefonico 144 - notoriamente destinato alle conversazioni porno riservate agli adulti (ma è accertato che anche 250 mila ragazzi guardano la T.V. tra mezzanotte e l'una) - per suggerire agli studenti la soluzione delle lezioni domestiche di matematica, italiano e lingue straniere. E se qualcuno va già a scuola con l'hashish in tasca, si può prevedere che presto gli studenti porteranno a scuola il telefonino per contattare il 144, magari dai gabinetti. Al malcontento degli studenti si unisce quello dei professori, una parte dei quali aderenti ai COBAS, hanno contestato pubblicamente l'accordo dei sindacati della scuola. Ma il malcontento - oltre gli stipendi irrisori - è causato anche dal superlavoro che sono costretti a fare con le continue riunioni pomeridiane, come emerge chiaramente dalla seguente lettera che esprime bene il pensiero di tutto il corpo insegnante, pubblicata sul *Corriere della Sera* del 19 novembre nella "Stanza di Montanelli": "E' possibile che un docente trascorra in riunioni scolastiche e nella stesura di piani di lavoro molte più ore di quante egli possa dedicare alle attività didattiche per eccellenza, e cioè la lezione, il lavoro preparatorio alla stessa, e la correzione dei compiti? E' possibile: succede nella scuola italiana. Le riunioni scolastiche (collegi, consigli di classe, incontri per materie ecc.) alle quali l'insegnante è tenuto a partecipare e la stesura di

A. P.  
 Continua in seconda pagina

## Giorni decisivi per l'Ospedale

C'è solo da attendere, a questo punto. Le controdeduzioni al Piano sanitario redatto dalla Regione sono già sul tavolo dell'assessore alla Sanità per essere vagliate dall'esecutivo presieduto da Vannino Chiti. Firenze le voleva entro il 30 novembre, per avere così tutto il tempo a disposizione per vagliare, con estrema attenzione, le indicazioni di base al disegno di legge regionale sul razionamento dei reparti ospedalieri nella struttura isolana. Piano sanitario che, come si sa, entrerà in vigore con il primo gennaio 1996. Le integrazioni sono state formalizzate nel corso della Conferenza dei servizi cui hanno preso parte i sindaci dell'Elba e che è stata promossa dal comune di Portoferraio, sede dell'ospedale civico, dopo che sono state ascoltate tutte le componenti interessate al piano sanitario.

E ora a Portoferraio sia negli ambienti sanitari, sia in quelli amministrativi sia infine nelle segreterie dei maggiori sindacati di cate-

goria è iniziato l'attesa. Saranno recepite le indicazioni contenute nel documento spedito dall'Elba? Su un passaggio il sindacato puntava maggiormente: il riconoscimento dell'istituzione dell'area sperimentale Elba-Piombino-Val di Cornia. "Non si capisce perché - dice Calzolari dell'Uil - si sia istituita con una legge regionale un'area sperimentale e poi non troviamo traccia sulla bozza di piano che nel mese di novembre circolava nelle varie strutture ospedaliere. Se è stata riconosciuta al nostro territorio una determinata specificità, se ne dovrebbe risentire anche gli effetti nel momento in cui si tratta di organizzare e gestire i servizi". I parametri usati dalla Regione per ridisegnare la

mappa dei reparti nelle singole realtà hanno per referente il numero degli abitanti. Se si dovesse applicare la norma all'ospedale di Portoferraio, pochissimi reparti rimarrebbero in pianta stabile. Ma se si considera invece il bacino di utenza allargato e comprendente Piombino e la Val di Cornia, allora si, che spieghino ancora i sindacati confederati, che ci sono tutti i presupposti perché Portoferraio continui a essere dotato di tutte le infrastrutture necessarie a far fronte a qualsiasi esigenza. "Perché va bene pensare alle presenze stagionali - conclude Valter Piotti, sindacalista della Cgil-Sanita - ma bisogna ragionare in termini di bisogni e necessità del residente".

L. C.

Ai nostri collaboratori abbonati lettori e inserzionisti e alle loro famiglie

*Buon Natale*



## L'ELBA NELL'ANTICHITÀ di NELLO TOSCANELLI

Ma se Virgilio, senza sua colpa, illuse i malcauti storici dell'Elba, d'altra parte Servio, suo commentatore ci dà un quadro riassuntivo della storia di Populonia e ci parla delle miniere elbane confermando ciò che dicono altri scrittori. Da Servio viene la notizia dell'assedio di Populonia per parte dei Volterrani e della cacciata dei Corsi, sostituiti con una colonia di Volterra (11). La dominazione etrusca sull'Elba, dopo l'età ligure è dunque affermata da due autori, Diodoro e Servio, oltreché della situazione politica del V. e IV. secolo e dalla toponomastica elbana. Altri scrittori antichi ricordano Populonia e l'isola d'Elba come Tito Livio (12) quando narra del Console Claudio e conferma che Populonia era il punto di partenza per andare in Corsica e in Sardegna.

Dato di fatto importante per lo studio delle usanze marittime degli antichi è confermato dall'itinerario di Antonino (13). Solino ricorda l'Elba ferace di ferro, la Capraia, Pianosa ed un'isola chiamata *Colombaria*. Si trovano così nell'età imperiale, diversi autori che ricordano l'Elba, insieme alle altre isole vicine: e sono questi i geografi latini, cioè Pomponio Mela, Marziano Capello e, più completo di tutti Plinio. Marziano Capello - forse giunto a noi mutilato - ricorda le altre isole del Tirreno e non l'Elba che è la maggiore. Ma il nome Ilva si trova in Pomponio Mela, insieme con *Carbaria*, evidente correzione di *Colombaria*. L'elenco di Plinio è il più veritiero, perché egli segue la "descriptio Italiae" di Augusto, documento ufficiale, che aveva servito per dividere l'Italia in regioni. Plinio non solo ricorda "Ilva a *Graecis Aetalia dicta*" ma anche Oglasa - ossia Montecristo: Planasia, a *specie dicta* (14): Urge, nome etrusco, da cui venne Gorgona: Capraia, che i greci confusero con Aegilion. Giglio: Iglilium e Dianum. Giglio e Giannutri da Jenutri: e finalmente quattro isole minori: cioè *Barpana, Menaria, Columbaria e Venaria*.

(11) L'illustre prof. Pais, trattando della storia di Pisa nell'antichità, accennò alla possibilità di identificare quei Corsi coi Focesi di Marsilia che avevano possedimenti in Corsica. Ma dalla situazione politica in generale del Tirreno, nel secolo V, si deduce che i Corsi di Servio a Populonia dovevano essere di stirpe ligure, o, comunque, di quella numerosa popolazione vagante di marinai che esercitavano la pesca e la pirateria e che combattuti dagli Etruschi e poi dai Romani infestarono l'alto Tirreno fino all'età di Cesare.

(12) Tito Livio XXX - 39, 1-2... Populonium inde cum pervenisset... Ilvam insulam et ab Ilva Corsicam, a Corsica Sardiniam traiecit. Lo stesso itinerario deve aver seguito il Console Attilio quando condusse l'esercito romano della Sardegna a Pisa per marciare su Talamone, prendendo alle spalle i Galli nella famosa battaglia che decise delle sorti della Etruria poco prima che cominciasse la guerra Annibale.

(13) Dall'itinerario di Antonino - ediz. Parthey e Pinder pag. 251 - si trova: inter Sardiniam et Italiam insula Ilva: de Tusica a Populonia stadia DC insula Planasia (Pianosa): inter Ilvam et Planasiam sunt stadia XC: insula Iglilium a Cosa stadia XC. Fra l'Elba e Pianosa, da Campo, la distanza è invece di 11 miglia marine.

(14) Plinio dice: Planasia a specie dicta: ma Pomponio Mela descrive anche meglio l'isola dicendola: *fallax navigantium mentiisque propinquitas*.

(continua)

## Italia Nostra sul Parco Minerario

La sezione elbana di Italia Nostra ha inviato al Presidente dell'Amministrazione Provinciale e per conoscenza al Presidente dell'Amministrazione Regionale la seguente lettera: Questa Sezione, dopo aver preso visione dell'ipotesi progettuale del Parco minerario in oggetto redatta dagli esperti di cotesta amm.ne, che prevede un'estensione territoriale di 9 milioni e 676 mila mq, con un'incidenza volumetrica complessiva di 130 mila mc e una spesa che si aggira sui 100 milioni, di cui 52 di provenienza privata, ritiene che sia stata gravemente alterata la bozza del progetto originario redatta a suo tempo per la Regione Toscana dall'équipe del-

l'arch. Garavini pubblicata nel n. 16 - Febbraio 1988 del notiziario regionale, secondo la quale era prevista soprattutto la ristrutturazione del patrimonio immobiliare esistente, riservando alle strutture ricettive una minima parte che non incidereva minimamente sull'ambiente. L'ipotesi progettuale di cotesta Provincia prevede invece una serie di megastrutture turistico-ricettive, tra cui due alberghi a cinque stelle e servizi di spiaggia con stabilimenti balneari, ristoranti, discoteche ecc., destinati a compromettere l'integrità dell'ambiente, già gravemente compromesso in quel versante dagli impianti di Ortano Mare e di Capo d'Arco. Tanto più che

la cementificazione prevista dovrebbe riversarsi su una fascia costiera già dichiarata "area a protezione integrale" secondo la delibera 296/88 della Giunta regionale toscana. La Sezione ha inoltre recepito positivamente l'inclusione del territorio destinato al Parco Minerario nel progetto del

Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, e ha espresso l'auspicio che cotesta spett. Amm.ne voglia far rivedere l'ipotesi progettuale ridimensionando l'entità delle strutture ricettive, in modo da non incidere così negativamente sulla integrità del paesaggio elbano.

**Ricordiamo ai nostri abbonati che l'importo dell'abbonamento per il 1996 è di L. 35.000 per l'Italia e L. 43.000 per l'Estero. Per via aerea l'importo è L. 59.000 per gli Stati**

**Uniti e le Nazioni Europee e L. 71.000 per l'Australia. Il nostro numero di conto corrente intestato a Leonida Foresi è 13047576.**

## Dove va la scuola italiana?

piani di lavoro sempre più analitici (ha poca importanza poi se questi "progetti" il più delle volte non possono essere applicati perché mancano tempo e mezzi) condizionano ogni anno di più l'attività didattica e formativa del docente, penalizzando di riflesso quelli che dovrebbero essere gli unici veri destinatari del suo lavoro: gli alunni. Con le conseguenze che sono sotto gli occhi di tutti".

Sullo stesso giornale del 17 novembre, sempre nella rubrica di Montanelli, leggiamo un'altra lettera che dimostra quale chiazza abbia introdotto nella scuola il linguaggio usato

dai pedagogisti moderni che negli ultimi decenni hanno imperversato nella scuola, dettando legge e sconvolgendo anche il linguaggio tradizionale della grammatica italiana, per i quali gli studenti sono diventati i *discenti*, i prefissi e i suffissi *morfemi*, l'articolazione del suono *fonema*; una scelta lessicale *stilema*; una scuola nella quale la maestra di una seconda elementare romana fa scrivere sul diario al mio nipotino di "verbalizzare la fabula", per dire di riassumere un racconto.

Nessuna meraviglia quindi nel leggere la lettera con la quale il sig. Giacomo

Guilizzoni di Bologna segnala a Montanelli "una frase comparsa in una pubblicazione semiufficiale dedicata alla riforma dei programmi scolastici: "Modellizzare una adeguata sistematizzazione, in blocchi tematici, dei contenuti di carattere fenomenologico e operativo e cognitivizzare le correlazioni e/o interdipendenze metodologiche". Per fortuna - conclude l'autore della lettera - nella scuola italiana, vi sono ancora insegnanti che fanno il loro dovere ignorando tali istruzioni". Una frase di buon auspicio per chi - come noi - crede ancora nella scuola italiana.

## Conferenza dibattito del Lions Club Isola d'Elba

Sabato 25 novembre nei locali dell'Hotel Airone ha avuto luogo a cura del Lions Club Isola d'Elba, una conferenza dibattito sul tema "Difesa dell'Unità Nazionale".

Sull'argomento, che costituisce il tema di studio nazionale dei Lions Clubs italiani per l'anno sociale 1995/96, ha parlato il Prof. Pio Marconi, ordinario di sociologia del diritto presso l'Università la Sapienza di Roma ed ex componente del C.S.M.

Il Prof. Marconi, ha esordito precisando che non ci si deve lasciar impressionare dalle tendenze secessionistiche che da alcuni anni sono emerse nel nostro paese: il resto d'Europa, ed in particolare l'Est, è tutto un panorama di secessioni più o meno violente, ma con una fondamentale differenza rispetto all'Italia: in quei paesi sono forti e determinanti le impronte nazionalistiche dovute a diversità di lingua, religione e origine, al contrario del nostro dove l'identità culturale è unica.

La politica italiana negli ultimi trent'anni ha avuto la tendenza di far affluire al centro le risorse, per poi redistribuirle con la unica mira di ricercare il maggior numero di consensi che permettessero il mantenimento della posizione di governo.

C'è ora la tendenza verso il federalismo, ma non abbiamo bisogno, ha continuato

Marconi, di secessioni: le strutture che abbiamo sono più che adatte: si deve sfruttare al meglio l'ordinamento regionale, responsabilizzando le amministrazioni, che dovranno spendere quello che hanno e non ciò che devono chiedere allo Stato. In questo processo hanno un ruolo determinante la scuo-

la, e la stampa non deve ingigantire il fenomeno secessionista o le spinte xenofobe presenti. Vivace il dibattito che ne è seguito, animato dagli interventi del sindaco di Portoferraio Fratini, di quello di Capoliveri Barbetti e di ospiti e soci Lions.

## Enrico Marchi il "pittore marinaio"

Enrico Marchi, il conterraneo che un critico definì "il pittore marinaio" e che, seguendo questa felice definizione tale è rimasto per tutti (e la sua notorietà si è andata man mano meritatamente ingrossando) ha fatto scrivere di sé l'acuto censore della rubrica d'Arte del quotidiano "Il Tirreno", Fosco Monti. E il Monti l'ha fatto con linguaggio da autentico conoscitore delle tecniche, dei pittori, degli aspetti estetici e del senso interpretativo di un modo, quello degli artisti del colore, di vedere il mondo e le sue cose.

Paragonando la tecnica del Marchi con quella del grande Natali, Monti afferma che "Enrico non tira sciabolate di colore come Natali: la sua pittura è umile, meditata. La sua tavolozza non è la tipica tavolozza labronica, ebra di luminosità e

di colori. È pittura sofferta, come il suo lavoro di motorista in sala macchine, nel ventre più buio delle navi". Ed inoltre: "La sua immaginazione si è pasciata con l'errabondare sui mari a bordo di petroliere della "Esso", di "carrette da 8000 tonnellate per il trasporto di semi di soia e di colza, sulle più "domestiche" motonavi "Aethalia" e "Rio Marina" del suo finale di carriera. Si trattasse dei fiordi norvegesi o delle cateratte del Canale di Panama, delle baie peruviane e cilene, tutto gli era diventato familiare come le sue tasche. Forse, il "riposo del guerriero", la sua "Fata turchina" è proprio quella dolce e amicale figurina muliebre sempre presente nei suoi quadri, come personale marchio". Ad Enrico Marchi, complimenti vivissimi.

### Marina di Campo

## Concerti della "Schola Cantorum"

E' annunciato un concerto di Natale della "Schola Cantorum San Gaetano". In programma due esibizioni: sabato 16 nella Chiesa parrocchiale di Marina di Campo e domenica 17 nel Teatrino della Villa dei Mulini a Portoferraio.

Dopo dieci anni di attività la "Schola Cantorum" - nata su idea di Corrado Nesi che a tutt'oggi ne è il Direttore-concettore - si è costituita in "Associazione Musicale Artistico-culturale".

La nostra attività, unica all'Elba - ha detto Giancarlo

Galli che ne è il segretario - è da poco più di un mese ufficializzata con l'iscrizione all'Albo Toscano dei Cori. Per l'ente musicale, di cui oggi tutti conoscono la valida attività per la partecipazione a importanti manifestazioni anche radiofoniche e televisive, si prospetta - ha aggiunto il Maestro Nesi - un anno particolarmente impegnativo per i numerosi appuntamenti contrattati anche a Parigi e Strasburgo: la città francese, infatti ogni domenica ospita una corale di rappresentanza europea e probabilmente il 17 marzo spetterà l'esibizione al Coro di Marina di Campo.

### Lutto

Il 19 novembre è deceduto all'età di 72 anni il nostro affezionato abbonato Luigi Spinetti. Persona molto stimata ha lasciato vivo compianto. Ai familiari sentite condoglianze.

### Rio Marina

Giuseppe Leonardi

## Visita pastorale del Vescovo

Nei primi giorni del mese (dal 2 al 4 dicembre) mons. Gualtiero Bassetti, vescovo di Massa Marittima e Piombino, si è trattenuto a Rio Marina in visita pastorale. Fin dal suo arrivo in piazza S. Barbara egli è stato calorosamente festeggiato dai fedeli e da numerosi bambini. Al suo ingresso in chiesa, il sindaco Roberto Antonini gli ha rivolto un caloroso saluto a nome di tutta la cittadinanza.

Sono stati tre giorni di preghiera e di incontri con i fedeli, con gruppi e associazioni

presenti nel territorio: volontariato, gruppi sportivi, forze dell'ordine, amministratori comunali. Il vescovo, accompagnato da don Franco, si è recato a visitare gli infermieri e gli ammalati.

Domenica 3 dicembre mons. Bassetti ha amministrato la Confermazione a numerosi bambini. Il 4 dicembre, festa di S. Barbara, c'è stata la solenne Messa pontificale in onore della Santa, alla quale hanno presenziato le autorità civili, i comandanti dei reparti militari e delle forze del-

l'ordine presenti all'Elba, oltre ad una rappresentanza del gruppo Marinai d'Italia. Durante la messa è stata letta la preghiera del marinaio. La Corale di Rio Marina ha cantato gli inni sacri e, al termine, la Preghiera del Minatore. Dopo il rito, mons. Bassetti ha impartito la benedizione a due automezzi dei Vigili del fuoco.

Il vescovo ha ringraziato il popolo riomarinese per le calorose dimostrazioni di affetto tributategli.

## L'assemblea dei soci del Centro Velico Elbano

Nella sala del Centro associativo si è tenuta, l'8 dicembre, l'assemblea dei soci del C.V.E. Il presidente Marcello Gori ha illustrato la relazione tecnico-morale relativa al quadriennio '92-95 soffermandosi sull'attività agonistica dei nostri giovani velisti. Dopo aver ricordato le figure di vecchi regatanti scomparsi, Gori ha sottolineato la necessità che "il nostro Circolo rappresenti un valido punto di riferimento per il futuro approdo turistico che - ci auguriamo presto - sorgerà a

Rio Marina per il necessario rilancio dell'economia del nostro paese. A tale scopo - ha concluso - sarà necessaria, da parte del Centro Velico, una sempre più stretta collaborazione con il comune e con tutti coloro che operano sul porto".

Il presidente ha messo infine in risalto l'opera svolta dal periodico LA PIAGGIA, non soltanto per le notizie sportive che vi appaiono ma anche per gli articoli storici e culturali che riguardano il nostro territorio.

Il sindaco, salutando i convenuti, ha assicurato ogni possibile appoggio a tutte le iniziative che il Centro Velico ha in programma.

Il premio "Mario Giannoni", destinato ad atleti che si sono particolarmente distinti in questo anno, è stato assegnato a Silvia Trivison e ad Alice Giannoni. Il vice presidente Lelio Giannoni ha infine sottoposto all'assemblea dei soci alcune modifiche da apportare allo statuto sociale.

### Capoliveri

Filippo Boreali

## 8 Dicembre: Festa dell'Immacolata

Anche quest'anno, come è ormai tradizione, in occasione della festa dell'Immacolata Concezione, il Santuario della Madonna delle Grazie è stato aperto ai fedeli, che favoriti da una bella giornata di sole, sono giunti numerosi da ogni parte dell'isola. Affollatissima la chiesa durante la Santa Messa delle ore 11 celebrata dal parroco Don Gino, ma ancor più consistente è stata l'affluenza a quella delle ore 15,30, tanto che le auto posteggiate lungo la via comunale formavano una fila di qualche chilometro.

Non sono mancati coloro che hanno preferito raggiungere il Santuario a piedi percorrendo il sentiero che dal paese scende lungo il pendio che porta proprio davanti al portone d'ingresso. Quest'anno l'amministrazione comunale ha provveduto a far sistemare la pavimentazione antistante con lastricato di pietra locale e cotto. Inoltre sono in programma da parte della Parrocchia la sistema-

zione del tetto di cui c'è già l'autorizzazione della Soprintendenza e successivamente si provvederà alla sistemazione dell'interno. Il costo dell'intervento è di oltre cinquanta milioni e il sindaco

Barbetti ha già provveduto per disporre un contributo comunale di dieci milioni. Il prossimo anno, probabilmente, potremmo ammirare il Santuario restaurato in ogni parte.

## Manifestazioni natalizie

Curate dal Gruppo Iniziative, col patrocinio del Comune, Confesercenti, Soci Unione Coop Ribolla e Consorzio Litorale Lacona, avranno luogo le seguenti manifestazioni natalizie: Dal 18 al 23 dicembre Visita di Babbo Natale agli ammalati ed anziani per gli auguri e la consegna di doni. Martedì 19, Sala Parrocchiale ore 15 Recita dei bambini della Scuola Materna. Sabato 23, Piazza Matteotti. Babbo Natale, distribuirà sotto l'albero, i doni ai bambini. Domenica 24, nel pomeriggio apertura del presepe allestito nella Chiesa

di San Gaetano; ore 22 Chiesa parrocchiale Rappresentazione vivente della natività, ore 23 Santa Messa di Natale.

### Lutti

In questi giorni sono decedute persone molto care a tutta la cittadinanza. Sono: Ida Paderni di anni 84, Giovanni Puccini (detto Panzitto) di anni 96 e Noemi Capocchi ved. Pagni di anni 98. Ai rispettivi familiari le nostre più sentite condoglianze.

### Porto Azzurro

## Decennale della fondazione della Pubblica Assistenza

Il 9 e il 10 dicembre è stato festeggiato a Porto Azzurro, il decennale della fondazione della Pubblica Assistenza un efficientissimo ente di volontariato che in questi dieci anni si è distinto, oltre che per i servizi di pronto soccorso e di assistenza sanitaria, nella lotta contro gli incendi boschivi. Alle ore 11 di sabato 9, nella sala di rappresentanza del Comune, sono stati premiati

gli associati attivi che nel decennio si sono impegnati nei vari settori, non ultimo quello dei donatori di sangue.

Dopo l'incontro, presenziato dal sindaco Gianfranco Pinotti che ha rivolto nobili parole per l'incisività dell'opera svolta da tanti giovani concittadini, lo stesso sindaco, accompagnato dai membri della Giunta e da numerose autorità, ha inaugurato la nuova sede, ampia e funzio-

nale, realizzata in Piazza degli Eroi della Resistenza.

### Lutto

Il 9 dicembre è deceduto il dott. Enrico Pesciatini, medico veterinario a riposo. Lo Scamparone venne all'Elba in anni piuttosto lontani, vincitore del concorso di veterinario comunale ed a Porto Azzurro è rimasto anche dopo il suo collocamento in pensione.

Apprezzatissimo, ha lasciato vivo ricordo per la professionalità e cordialità del carattere. Alla moglie signora Franca Maria e ai figli sentite condoglianze.

## Beneficenza

Da Santa Margherita Ligure Paolo Devoto ci ha fatto pervenire L. 100.000 per le suore dell'Asilo infantile Toniatti, L. 100.000 per la Casa di riposo e L. 100.000 per la Misericordia, in memoria della moglie Laura Velasco.

Per onorare la memoria della sorella Assuntina, di cui il 18 dicembre sarebbe ricorso il compleanno, Rina Giulianetti con i nipoti ha offerto L. 300.000 alla Chiesa della Misericordia e L. 300.000 alla Chiesa del SS. Sacramento

Per onorare la memoria di Piero Cintoi, recentemente scomparso, le amiche Elina, Manisa e Gina hanno elargito Lire 100.000 alla Casa di Riposo Traditi.

La famiglia di Dina Orzati (Località Albereto), in occasione delle festività natalizie, ha elargito Lire 15.000 per la Casa di Riposo.

Le famiglie Anichini e Benvenuti, in memoria dei loro defunti, hanno elargito Lire 200.000 alla Casa di Riposo.

N.N. ha elargito Lire 30.000 ciascuno ai seguenti Enti: SS. Sacramento - Casa di riposo - Donatori di sangue AVIS - Pubblica Assistenza Croce Verde.

## La Piaggia

E' uscito il n° 47 de "La Piaggia", la rivista trimestrale del Centro Velico Elbano di Rio Marina. Questo il sommario:

Il Campionato Italiano del Flying Junior di M. Di Campo (N. Menchelli); Il Criterium della provincia di Livorno (Nino Menchelli); Prima edizione Premio Regionale di Poesia "La Piaggia" (A.M.T.); Ora vogano anche le donne (Massimo Di Lola); Giovani sportivi in evidenza; La consegna degli attestati ai nuovi soccorritori e "La Festa dei Donatori" (Pino Leoni); Diciotto ore di nuoto (C.C.); La mia Elba (Benito Elmimi); Padre Nicodemo (P.G.); La scomparsa di Pino Carletti; Da un terremoto una chiesa (Lelio Giannoni); Album di famiglia; Importante scoperta archeologica dagli scavi del Monte Serra del maggio '95 (Carlo Carletti); Pisesi tremate!... (Carlo d'Ego); Storie di marittimi (Marcello Gori); Bamboli e musicanti in piazza (Piero Simoni); Cerboli e Palmaiola nel '200 (Gabiella Garzella); Le navi di Tarsis (Mario Cignoni); Il comandante di nave (Cesarina Barghini); "Lettere di amici"; Non solo Napoleone - "L'Elba e Garibaldi" (Paola Fioretto); Partivano i bastimenti (Giuseppe Leonardi).

In copertina "L'isolotto di Cerboli" (foto: Pino Leoni).

## Ufficio turistico Napoleone Elba

Locazioni estive appartamenti  
Prenotazioni alberghiere  
Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio  
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

## MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT

Motocompressori JEMBACH DIESEL

Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

I Risultati della 3ª Categoria		
3.12	Dinamo Procchio - Pro Livorno	3-3
	Junior Banditella - Marciana Marina	4-2
	Divo Demi - San Piero	3-1
10.12	Sorgenti Corea - Dinamo Procchio	3-1
	Marciana Marina - Divo Demi	2-0
	San Piero - Atl Spartacus	1-1

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 914016  
PORTOFERRAIO

## CERAMICHE PASTORELLI

Pavimenti - Rivestimenti  
Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Arredamento bagno

Tel. 915135 - Portoferraio

## Non è scuola

Oggi sono salito all'ultimo piano del nostro edificio, sulla terrazza che domina il golfo dal porto al Grigolo ed oltre. E' uno spettacolo.

Di qui godiamo dell'immensità in dilatati spazi tanto da dimenticare per un attimo i sacrifici impostici e i costi subiti dalle amministrazioni per una scuola mai nata.

Questo fabbricato, in cui le nostre generazioni fecero le scuole elementari, nacque come fabbrica, costruita sul fortitizio di cinta, ad est dopo la torre. Probabilmente come opificio aveva una sua razionalità ma adattata a scuola gli rimanevano soltanto di positivo l'orientamento a levante; anche se dobbiamo ammettere che per l'epoca, eravamo tra il 1920/30, aveva una certa funzionalità, considerando anche la maggior capienza delle aule ed il numero totale degli alunni inferiore dell'attuale. Oggi le necessità di una scuola sono diverse, ma soprattutto è diverso il concetto di scuola. Il fondamentale disagio si verifica quando in un'aula se entrano i banchi non entra la cattedra.

Allorché ai Consigli di Istituto fu proposta questa soluzione per i Licei, eravamo nel 1990, espressi tutte le mie perplessità sulla destinazione, trovandola illogica e non pertinente. Avremmo occupato per sempre un fabbricato fatiscente per il cui minimo restauro non sarebbero bastati i 500 milioni messi a disposizione delle amministrazioni provinciale e comunale. Si volle perseguire questa strada.

Il palazzo si sviluppa su tre piani: uno a livello mare o piano terra al Grigolo, corpo

che ancora evidenzia la costruzione medicea, dove sono ricavate la palestra e la biblioteca o sala per riunioni. Il primo piano, piano terra da via C. Bini in cui si trovano, la segreteria, le aule del Liceo Ginnasio ed il laboratorio linguistico nel complesso 9 vani. Nel secondo piano ci sono disponibili 10 ambienti di cui uno destinato a laboratorio di informatica e un altro a presidenza, il rimanente è occupato dal Liceo Scientifico. Nelle torrette, sulla terrazza, due aule per lo Scientifico e l'aula di disegno, di passaggio, per quanto concerne la torretta nord, mentre nell'altra sono sistemati i laboratori di fisica e scienze. In complesso i Licei occupano 17 aule normali, se normali possono essere considerate, più quelle speciali. L'edificio tra ambienti regolari e no è tutto occupato.

Nel settembre dell'anno scolastico 1991/92 prendemmo possesso della scuola di via C. Bini e iniziarono i nostri guai. Infissi da rifare da cui passavano vento e acqua allagando le aule, pavimenti che saltavano, impraticabilità di una scala interna e costruzione di un'altra per l'accesso alle torrette e per la sicurezza dell'intero edificio, i cui lavori sono terminati in questi giorni.

La scuola è un cantiere aperto e tale resterà fino al prossimo anno per il sorgere di problemi di rattoppi e per l'installazione di un ascensore, previsto nel prossimo futuro. Se dovessimo tirare le somme di quanto impegnato in quest'opera siamo certi dello sfondamento di un miliardo per avere come soluzione una non scuola. In quella famosa riunione del Consiglio

di Istituto del '90 avanzai la proposta di vendere la scuola in un'asta pubblica e sommare il ricavato a quanto previsto per il ripristino; con tale cifra era possibile costruire una nuova scuola, razionale ed in luogo più accessibile per i tempi che corrono. Probabilmente oggi al Grigolo sorgerebbe uno splendido albergo con tutti i servizi e i parcheggi ricavati nella cubatura attuale e negli spazi esterni; non mi dilungo oltre. Il luogo avrebbe potuto beneficiare da questa soluzione.

Certamente è il nostro Presidente che ha tratto profitto da questa decisione, se il Capo Istituto ha guadagnato l'unione delle due scuole sotto un medesimo tetto, sperando non piova; tuttavia oggi non si troverebbe impegnato al telefono in comunicazione con la Provincia per gli interventi necessari ogni qualvolta le condizioni atmosferiche volgono al peggio. Allora prospettai anche un'altra soluzione: i licei avrebbero potuto occupare la ex Media Pascoli in quel momento sede del Classico in via V. Hugo mentre lo Scientifico poteva essere ospitato nella ex, gloriosa sede in salita Napoleone, sotto i tetti contigui... Io non avevo ancora avuto la rivelazione che in via Napoleone verrà allogato l'archivio storico, quando avverrà. C'è da fare una piccola riflessione, questo fabbricato è stato restaurato per scuola, per diventare archivio storico avrà bisogno di altri riattamenti; mentre noi paghiamo.

GIANCARLO CASTELVECCHI

## Festeggiata Santa Cecilia

La "Filarmonica G. Pietri" di Portoferraio, ripercorrendo le antiche tradizioni care a tutti gli elbani, ha festeggiato Santa Cecilia, patrona dei musicanti, mercé il patrocinio dell'attivo Comitato di Quartiere di Carpani, nelle sale del cui circolo ricreativo il Maestro Carlo Frizzi ha diretto un applaudito concerto. I bravi musicanti si sono esibiti in un piacevole programma che ha allietato la numerosissima platea ed ha tributato al Maestro Frizzi, alla sua prima uscita come direttore-concertatore della Filarmonica, calorosi consensi. Non sarà superfluo evidenziare che il Corpo musicale portoferraiese è oggi sulla via del potenziamento sia nel numero degli elementi (oggi 41), sia nel cammino della professionalità e tutto lascia pensare che in breve esso potrà tornare al prestigio di un tempo. Intanto il gruppo che costituirà il centro della preparazione dei giovani allievi e delle forze pur valide che da tempo hanno interrotto la loro attività (e che

dovranno essere "ripescate", è formato e la sua efficienza e competenza garantiscono il successo dell'iniziativa. Si tratta, oltre che dello stesso Maestro Frizzi, del M<sup>o</sup> Edelweiss Rubini, in momentaneo riposo dalla carica di Maestro-direttore, del Capo Banda Paolo Paoli, del Maestro Bacigalupi, il cui apporto come Direttore è stato sospeso per sopravvenuti impegni familiari. Ci sono tutti i presupposti, dunque, perché l'ambizioso obiettivo di unificare le energie per un grande complesso bandistico elbano, sia raggiunto.

Non mancano al Maestro Frizzi, al quale va il nostro cordiale benvenuto, la volontà e la competenza; né al presidente Fabrizio Antonini e ai musicanti l'entusiasmo. Il Consiglio direttivo (Albini, Mugnai, Rubini, Provenzali, Fontana, Puddu) è attivissimo. Forza, dunque, Maestro Frizzi, per il nome di quel grande compositore che fu Giuseppe Pietri, che ha onorato con la sua musica l'Elba, sua terra natale, e l'Italia.

## Consegna del "Premio Città di Portoferraio"

Guglielmo Ciardulli, Bice Venturucci e Giulio Berti, ai quali è stato assegnato il "Premio Città di Portoferraio 1995" istituito dagli studenti della Media Pascoli e dal Sindacato pensionati CGIL con il concorso del comune per premiare tre pensionati che si sono distinti nella vita sociale, sono stati nuovamente festeggiati durante la consegna del Premio avvenuta nella sede dell'Apt

A consegnare il Premio Città di Portoferraio, consistente in una ceramica artistica di Italo Bolano, è stato il presidente dell'Apt Boris Procchieschi che ha donato ai tre pensionati anche alcuni libri riguardanti l'Elba. La consegna del Premio e il dono da parte dell'Apt rappresenta un atto ufficiale di partecipazione dell'Ente all'organizzazione della simpatica iniziativa

## Taccuino del cronista

Per fare felici l'architetto Mario Ferrari dirigente della Comunità Montana e la prof.ssa Susanna Lemmi, il 6 c.m. è nato Luca, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Ai genitori e ai nonni, i nostri carissimi amici Sirio e Mara Ferrari e Enzo e Ivette Lemmi, cordiali felicitazioni.

Il Comitato Provinciale del C.O.N.I. di Livorno sabato 16 dicembre alle ore 17,30 presso la sala congressuale De Laugier, celebrerà la Giornata Olimpica 1995 in occasione della quale saranno premiati dirigenti, atleti e società che nel corso della stagione 1994/95 hanno ottenuto prestigiosi successi portando in alto il nome di Livorno sportiva in Italia e nel "mondo".

Si inaugura sabato 16 dicembre nei locali del centro arti visive e figurative "Telemaco Signorini" la mostra di beneficenza degli artisti Marcello D'Arco, Sergio Ferrari, Beppe Lieto, Sandro Zingoni. L'iniziativa nata e promossa dagli artisti elbani è stata appoggiata dal gruppo di volontariato "Tempo Amico", per sostenere l'attività della Casa di riposo di Portoferraio Corsi Traditi Tonietti Cacciò. La mostra resterà aperta dal 16 al 24 dicembre, tutti i giorni dalle 10,30 alle 12,30 e dalle 17,00 alle 20,00.

Pierluigi Petri è il presidente del Circolo dei Socialisti Elbani. Lo ha nominato l'assemblea degli aderenti riunitasi a Portoferraio, evidenziando che lo scopo del nuovo gruppo politico è di favorire anche all'Elba la rinascita di una formazione o di un Partito capace di riportare all'antico prestigio il Socialismo Italiano.

Fanno parte del Direttivo, con Pierluigi Petri, Novaro Chiari, Lelio Giannoni, Sandro Serni, Fabrizio Antonini e Rita Agnola

L'8 dicembre è stata inaugurata la nuova sede del Circolo "Amici del Poggio" alla cui presidenza è stato recentemente nominato Carlo Eugeni.

Il Circolo nel periodo estivo ha un programma di invitanti manifestazioni ma anche nella base a disposizione concesso dagli impegni di studio del secondo anno di corso, si dedicheranno alla bonifica della spiaggia delle Ghiaie e del mare antistante fino ad una profondità di circa 15 metri.

do una barca con sopra una stella cometa, formeranno una scia luminosa. Arrivati al molo Elba, consegneranno Gesù bambino al parroco del Duomo Don Antonio Corno. Con il Circolo Subacqueo collaborano l'Apt, il Comune e la Guardia di Finanza.

seguito dei Re Magi. Anche Babbo Natale girerà in calesse e dà appuntamento ai bambini sabato 23 in Piazza cavour e domenica 24 a Carpani per distribuire loro doni.

Il 26 u.s. si è avuto l'ormai consueto raduno conviviale, l'ottavo, delle numerose famiglie Diversi, promosso dall'amico decano della simpatica tribù, Annunziato Diversi. La riunione si è svolta in clima di serena amicizia e tanta cordialità rafforzata anche dalla compartecipazione di alcuni amici degli amici Diversi, presenti per esternare la loro sim-

patia alle famiglie in festa.

L'imposta comunale sugli immobili (Ici), anche per il 1996 rimarrà il 5,5 per mille. L'ha deliberato nell'ultima seduta la giunta comunale. Quindi i contribuenti proprietari di immobili sul territorio di Portoferraio, dovranno versare il prossimo anno lo stesso importo pagato per il 1995.

Il 30 novembre è deceduto all'età di 71 anni Attilio Caprilli molto conosciuto in tutta l'isola per avere gestito per tanti anni un distributore di carburante a Carpani. Benvoluto da tutti per il buon carattere, ha lasciato unanime, largo rimpianto. Alla famiglia sentite condoglianze.

Il 5 dicembre è deceduto Angiolo Pagnini di anni 86, persona molto apprezzata per le ottime qualità morali. Unendoci al compianto dei suoi numerosi amici, porgiamo alla moglie, ai figli Paolo e Renzo e agli altri familiari il nostro più sentito cordoglio.

Nei giorni scorsi è deceduto a Pisa, dove risiedeva da molto tempo, il nostro concittadino Carlo Alberto Albini di anni 70. Ritornava di frequente a Portoferraio dove era accolto con piacere da parenti e amici. Ai familiari sentite condoglianze.

Con ritardo ci giunge da Firenze la notizia dell'improvvisa scomparsa del Prof. Mario Puliti, vecchio amico ed "innamorato dell'Elba".

Come gli antichi pionieri, nell'immediato dopoguerra l'amicizia di una famiglia elbana lo portò a Portoferraio, in quel delizioso angolino che è "Il forno" e qui ambì costruirsi una casetta dove fino a qualche mese fa, nonostante la tarda età, veniva a trascorrere le vacanze.

La sua vita era stata dedicata all'insegnamento negli istituti professionali superiori: negli ultimi venti anni di attività, il competente Ministero, dal quale egli direttamente dipendeva, lo destinò a sovrintendere gli istituti stessi, con funzioni ispettive. Ci è caro ricordarlo a quanti ne conobbero e ne apprezzarono le belle doti di cultura e di animo.

Alla famiglia, porgiamo sentite condoglianze.

## ANNUNCI ECONOMICI

**Portoferraio, a tre minuti dal centro, vendesi villetta indipendente, 160 mq. coperti, con progetto approvato e oneri pagati per ampliamento a 210mq; circondata da giardino di 1800 mq. a prato e piante da frutto. Vera occasione, prezzo molto interessante! Tel. 0330/417593.**

**Per cessata attività edile vendesi attrezzature. Telefonare orario pasti 916355**

Comitato di redazione  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettore responsabile  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Luigi Cignoni  
Franco Foresi  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n.103 del 24-12-1952  
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

**VUOI CONFEZIONARE SEMPLICI BIGIOTTERIE SENZA NODI LAVORANDO A DOMICILIO? TELEFONACI! Non costa nulla. Silpoint 167-274604 Numero verde**

## Ricordo di Nello Santi

(f. c.) Lunedì 11, conseguenza di un ictus che qualche anno fa proprio all'Elba l'aveva colpito, è deceduto a Roma Nello Santi, produttore di cinema e Tv., caro al cuore degli elbani per la generosità, la cordialità del tratto unita ad una rara distinzione, l'alta cultura e l'apprezzamento per l'acuto ingegno che gli consentì di giungere alle alte vette in un campo che, vasto e scabroso come quello dello spettacolo, esige intuizione, preparazione e carattere, qualità di cui Santi seppe dare ampia e convincente prova. Nell'isola era nato a Portoferraio il 31 agosto 1918 e nel Cinema era calato dopo essersi brillantemente laureato in Medicina e Chirurgia ed aver partecipato attivamente e spericolatamente alla guerra di liberazione. Recentemente "LO SCOGLIO", la rivista di Storia e avvenimenti elbani, ha pubblicato in estratto una sua relazione presentata ai Comandi superiori e prelevata dagli archivi del Ministero della Guerra, considerato che da lui nessun particolare di quel periodo della sua attività, si era riusciti a conoscere. Dopo cinquant'anni abbiamo potuto così percorrere, come in un libro di avvincenti favole, attraverso il vivo racconto del protagonista, le tappe di avventurose vicende punteggiate di conoscenze con uomini cui non difettava certo il coraggio, di rocambolesche fughe, di incontri con politici di rilievo.

la "Galatea Film" per la quale produsse numerosi film e fu anche alla presidenza, dal 1972 al 1977, di "Cinecittà". Il primo film che Santi produsse fu "La carrozza d'oro", di Jean Renoir, con Anna Magnani, cui seguirono "Ercole e la regina di Lidia", "Le mani sulla città" di Francesco Rosi, "Italiani brava gente" di Giuseppe De Santis. A lui si devono anche l'esordio sullo schermo di Dario Fo ("Lo svitato"), i debutti registici di Lina Wertmüller ("I basilischi") e di Eriprando Visconti ("Una storia milanese"). Partecipò alla produzione di film di grande impegno come "Divorzio all'italiana", "Un giorno da leoni" e "Salvatore Giuliano".

Non dimenticò mai l'Elba e gli elbani, nonostante la convulsa e febbrile attività cui la produzione cinematografica e televisiva costringevano lui e la signora Franca - sua moglie - affermata segretaria di edizione. A parte il personale isolano che essi occuparono nelle loro aziende in tempi difficili, Santi fece girare interamente nell'Isola "L'occhio nel labirinto" e presentò in una me-

morabile anteprima al Cinema "Astra" di Portoferraio, il film "Napoleone ad Austerlitz" del regista Abel Gance, nel settembre 1960, invitando personalmente del mondo cinematografico ed attori e attrici quali (citiamo alla rinfusa), Amedeo Nazzari, Yvonne Sanson, Gabrielle Ferzetti, Antonio Cifariello, Daniela Rocca, Tina Louise, Michael Simmons e tanti altri.

Non ultimo, inoltre, il popolare programma televisivo "La famiglia Benvenuti", ambientato e girato, anch'esso, all'Elba. Infine coprodusse vari film con l'Unione Sovietica, tra cui "La madre" di Panfilov, premiato ad un Festival di Cannes. Il nostro ricordo di Nello Santi avremmo voluto scriverlo in ben altra circostanza, festeggiando, sarebbe stato bello, i suoi cent'anni di vita. Chi presiede ai destini del mondo ha disposto diversamente. Ma Nello è e rimane nel cuore nostro, dei suoi concittadini e della sua terra che ha voluto ultima madre.

"La vita ha un regno ad attendere. Si nasce tutti Re ma quasi tutti si muore in esilio".

## Manifestazioni natalizie

Mercoledì 20 dicembre l'ottava compagnia allievi sottufficiali della Scuola Nautica della Guardia di Finanza poserà a preseppe sul fondo del mare, profondità 8-9 metri, in una grotta naturale nella scogliera vicino alla spiaggia delle Ghiaie. Nei due giorni precedenti,

Domenica 17 dicembre alle ore 17,30 verrà ripetuta la proiezione subacquea organizzata dal Club subacqueo Isola d'Elba che l'anno scorso ebbe lusinghiero successo. I sub partecipanti, muniti di torce elettriche, si immergeranno alla Torre della Linguella e seguen-

do una barca con sopra una stella cometa, formeranno una scia luminosa. Arrivati al molo Elba, consegneranno Gesù bambino al parroco del Duomo Don Antonio Corno. Con il Circolo Subacqueo collaborano l'Apt, il Comune e la Guardia di Finanza.

**CENTRO UFFICIO**  
s.n.c.  
di Bargellini Marcello & Stilli Rita

**Macchine per ufficio - Computer - Fax Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio**  
Rivenditore Autorizzato

**underwood Olivetti VANDONI brother**  
**SM MODERN DESIGN UPPER SHARP**

via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453  
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

**Ristorante Poggio di Marciana Publius**  
Tel. 99208 - 904174  
Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

# Sant'Antonio dell'Olanda

Quando "I" era ancora cassiere principale della C.R. di F. di Portoferraio, aveva un modo tutto suo di trattare con la clientela: frizzante, arguto, mordente; se poi un conoscente doveva incassare una certa somma era solito domandargli: "Come li vuoi? . . . Da fare bella figura?". In tal caso contava una manciata di bigliettoni, scendendo i numeri in falso, nuovi fiammanti che scrochiavano tra le sue dita come foglie secche di granturco; ancora odorosi di zecca: sembravano stampati la sera prima. Ovviamente, come ogni miserabile, aveva anch'egli le sue giornate "no", in cui gli fumavano gli... "zebedei" in modo particolare. Allora, pur essendo costretto ad una certa moderazione e a denti stretti, (per obbligata educazione) esternava una gentilezza ruvida, all'insegna della carta vetrata, sintetica, sbr-

gativa, non senza quel pizzico di sagacia di cui non poteva fare a meno. Un mattino di fine mese - giorno particolarmente consacrato al "no" - aveva davanti al suo sportello una considerevole ressa di clienti. Tra questi una signora, fuori della fila, la quale snobbando la coda, mise un avviso di pagamento sotto il naso di "I" facendolo scivolare piano piano sul bancone. Naturalmente il cassiere principale si accorse della manovra della donna e con aria di malcelata sufficienza le disse: - "Attenda il suo turno, signora: sappia che sono un devoto di Sant'Antonio dell'Olanda." La donna parve aver capito, almeno per il momento, perché ritirò l'avviso, ma rimase perplessa non comprendendo l'avvertimento finale. Infatti, di lì a poco ci riprovò: l'avviso strisciò lentamente

verso lo sportello della cassa, fermandosi davanti a "I" che imperturbabile lo guardò, poi bruscamente lo restituì alla mittente e con tono deciso le confermò: - "Signora, le ho detto che sono un devoto di Sant'Antonio dell'Olanda, aspetti il suo turno." Quando la fila si fu quasi del tutto esaurita e la signora ebbe lasciato la banca, mi avvicinai incuriosito allo sportello di "I" e gli chiesi: - "Mi spieghi che cos'è questa tua devozione per Sant'Antonio? Perché dell'Olanda?" Lui, senza distogliere lo sguardo su ciò che stava facendo, mi precisò: Sant'Antonio andò in Olanda e gli suonarono la banda, furon tanti inni e suoni che gli ruppero i coglioni.

UGO SASSI

## Elba Volley

Con il mese di dicembre hanno preso il via, dopo quello di Prima Divisione femminile, anche gli altri campionati assoluti a cui partecipano le squadre dell'Elba Volley: la 2° Divisione femminile e la 1° Divisione maschile. Le ragazze della 2° Divisione sono state sconfitte sul proprio terreno dal PGS Life Club di Livorno in una gara equilibrata tecnicamente, ma nella quale le elbane hanno dovuto cedere alla maggiore esperienza delle avversarie. Anche per i ragazzi allenati da Domenico Cena una sconfitta contro il Tomei di Livorno. Anche in questo caso l'Elba sconta la decisione coraggiosa, anche se in parte obbligata, di rinnovare completamente la formazione della 1° Divisione, infatti, se si esclude Mario Greco, giocatore ancora giovane, ma già di buona esperienza, l'età media di questa compagine è poco al di sotto dei 15 anni. Prosegue invece la serie dei successi della 1° Divisione femminile che, dopo aver battuto in tutta tranquillità la squadra del Riotorto, è riuscita ad aver ragione anche della Cecina Volley, pur giocando molto sotto tono e in formazione rimaneggiata. Adesso la squadra occupa la prima posizione in classifica, ma è ancora presto per facili entusiasmi in quanto le partite più difficili sono concentrate nel mese di Gennaio; solo allora ci saranno elementi per valutare il vero valore della squadra.

### Risultati

**Campionato Prima Divisione Femminile**  
Elba Frigo Volley-Pallavolo Riotorto 3-0  
Cecina Volley - Elba Frigo Volley 0-3  
Formazione: L.Berti, S.Giardini, S.Kopeinig, E.La Terza, S.Lupi, N.Mazzei, A.Quercioli, C.Sotgiu, S.Sotgiu, S.Sparapani, E.Vannucci, P.Vannucci. All.: P.Stacchini

**Campionato Seconda Divisione Femminile**  
Elba Volley-PGS Life Club Livorno 0-3  
Formazione: L.Cazzaniga, F.Delle Fave, L.Giammoena, E. La Terza, I.Piras, I.Tognarini, S.Toma, S.Toma, V.Vannucci, L. e S.Zuccotti. All.: Valentina Lupi

**Campionato Prima Divisione Maschile**  
Elba Volley-VV.FF. Tomei Livorno 0-3  
Formazione: T.Claudi, F.Diversi, M.Greco, A.e R. Maghelli, F.Mariani, L.Marinari, F.Miliani, S.Pacini, F.Peria, D.Taddei, A.Vannucci; All.: Domenico Cena

F.S.

## IL PUNTO SUI CAMPIONATI

L'Isola d'Elba ha giocato con la determinazione di chi vuol prendersi una rivincita sulla sfortunata nella partita con il Tuttocalzature, ed ha vinto; ha giocato con l'affanno dell'orfano (mancava Bertoneri) la trasferta di Pietrasanta e ha, naturalmente, perduto. Due espulsioni (Frangioni e Pulidori) danno il termometro dello spirito con il quali gli elbani hanno affrontato la partita con una delle prime della classe, e non era quello il sistema per portar fuori del campo i pantaloni. Ci auguriamo che la prossima e difficile partita con il Venturina, che non a caso è ai vertici della classifica, sia affrontata diversamente: l'Isola può giocare alla pari con tutte, deve solo convincersi. Nell'Audace Portoferraio delle ultime due partite abbiamo finalmente rivisto un fac simile di quella che ci aveva entusiasmato nell'anno passato: una squadra scaltra, conscia dei propri mezzi, anche determinata sul piano fisico, ed infatti i risultati (e 6 punti) sono puntualmente arrivati. Che non sia stato un provvidenziale intervento del presidente a "ringalluzzire" gli audaciani? Il Rio Marina si allontana dal fondo della classifica grazie ad un Favilli super che para un rigore in un momento delicato della partita col Suvereto. Se così non fosse avvenuto, avremmo assistito all'ennesimo sterile assalto al fortino condotto a ritmi frenetici, con poco razionalità e scarso risultato. Stavolta è andata. Ragazzi, con il Serrazzano è proibito caricare a testa bassa. Della Campese abbiamo da tempo detto che può farci una bella sorpresa. Per ora ci da ragione, e noi, nel frattempo, facciamo un gran tifo. Ne riparleremo.

E.B.

ECCellenza Gir.A		
3.12	Isola d'Elba-Tuttocalzature	3-2
10.12	Pietrasanta-Isola d'Elba	1-0
CLASSIFICA		
Aglianese (27) Pietrasanta (27) Venturina (23) Versilia (20) Perignano (20) Cerretese (19) Argentario (19) Cascina (18) Larcianese (18) Cuiopelli (15) Calzaturieri (15) Elba (11) Forte Marmi (11) Grosseto (10) Tuttocalz. (10) Bozzano (7)		
PROMOZIONE Gir.B		
3.12	Volterra-Audace PF	0-3
10.12	Audace P.ferraio-Collevic.	1-0
CLASSIFICA		
A.Picchi (33) Cappiano (27) Sangimignano (24) Audace (24) Piombino (22) Volterra (21) Tuttocuoio (20) Collevic. (17) Staggia (16) S.Donato P. (14) Follonica (13) Guasticce (11) Donoratico (10) Cenaia (9) Montecalvoli (9) Forcoli (4)		
2° CATEGORIA Gir.F		
3.12	Campese-Guardistallo	4-0
	Montescudaio - Rio Marina	2-0
10.12	Livorno 9 - Campese	0-1
	Rio Marina-Suvereto	3-0
CLASSIFICA		
Castelnuovo V.C.(26) Campese (23) Gabbro (23) Montescudaio (22) Ardenza (22) Pomarance (19) Rombolino (18) Serrazzano (17) Vada (17) Palazzi (14) Livorno 9 (13) Campiglia (12) Rio Marina (11) Jemboree (9) Suvereto (6) Guardistallo (4)		
PROSSIMO TURNO (17.12)		
Isola d'Elba - Venturina Piombino - Audace Portoferraio Serrazzano - Rio Marina Campese - Ardenza		

## punto Basket

Una sola vittoria da registrare questa volta in casa Elba Basket: quella della squadra di Luca Donati, in serie D, opposta allo Sporting Pisa. Schiacciante vittoria per 76 a 55. Le giovanili invece stentano e perdono due partite ciascuna. Ma andiamo con ordine. Il Conad marcia piuttosto bene nel campionato di serie D nonostante varie vicende avverse. Capecchi, un veterano molto utile alla squadra, è fuori da tempo, e Spina è andato kappao nel match di Pesca. La partita fuori casa con la capolista è stata persa per 77 a 74 ed appunto in quell'occasione il bravo giocatore ha avuto guai seri ad una gamba. A parte questo, gli elbani hanno sfiorato il colpo da un miliardo: infatti solo tre punti li hanno divisi alla fine dal forte Audax Pesca. L'allenatore elbano è ricorso quindi ancora ai più giovani della squadra Juniores ed addirittura ha messo in campo Gullo, Del Re ed altri classe 1980. Questa formazione "giovanile" si sta però distinguendo e nell'ultimo incontro con i pisani, al palasport Cecchini, sono stati proprio i vari Marinari e Veltroni a dare il la alla vittoria; altrettanto va detto di Servidei che nelle ultime gare ha messo in mostra una mira strepitosa, anche con bombe da tre. Niente da fare per il Centropesca di Lodovico Sacchi: gli juniores hanno perso per 88 a 87 a Livorno e per 67 a 58 in casa con il coriaceo Grosseto. Con i labronici c'è stato però il colpo grosso di Riccardo Veltroni che ha messo a segno ben 54 punti, stabilendo il nuovo record societario che apparteneva a Guido Bramanti con 44. Una prova eccezionale: ha fatto suoi 24 rimbalzi e eseguito tiri a ripetizione e azioni degne di un professionista. A secco ancora gli Allievi guidati da Patrizia Balestri. Il nuovo tipo di campionato e la migliore condizione ancora da raggiungere hanno finora impedito un successo. Sono stati battuti in due match casalinghi. Questi i risultati: Conad Elba-IES Pisa: 55-99; Conad Elba-Giornalino Livorno: 59-64

G.B.

## CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

**Agenzia Immobiliare La Pianotta**  
Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105

**FLAP**  
FEDERAZIONE ITALIANA AGENTAZIE IMMOBILIARI PROFESSIONALI

**Porto Azzurro:** in costruzione appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocale, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.  
**Porto Azzurro (176)** in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.  
**Porto Azzurro (143)** fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.  
**Capoliveri (169)** in residenza vicino paese, con piscina e campi da tennis, monolocale con ingresso, soggiorno con angolo cottura, bagno-doccia, giardinetto, arredato. Posto auto all'aperto.  
**Porto Azzurro Loc. Mola (171)** in residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.  
**Capo d'Arco (184)** Villa sul mare, 190 mq. su due piani, in mezzo al verde, grande giardino di 1500 mq. circa - parzialmente arredata.  
**Porto Azzurro (180)** Lungomare Condominio De Gasperi, appartamento trilocale composto da 2 camere, soggiorno, cucinotto, bagno, terrazza vista mare.  
**Lacona (149):** villetta a schiera di 110 mq circa, composta da 2 camere, soggiorno, cucina, 2 bagni, giardino.  
**Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro:** in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.  
**Vendesi (193)** Villetta a schiera bifamiliare con giardino, in mezzo al verde, vicino al mare, posto auto all'aperto.  
**Vendesi (182)** in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grange terrazzo vista mare, arredato.  
**Vendesi (150):** monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.  
**Vendesi (148)** appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, grande terrazza, vista mare, posto auto.  
**Porto Azzurro (183)** In paese, in condominio, garage di 17 mq. circa  
**Porto Azzurro (187)** In Centro Storico vendesi licenza attività commerciale Tabella merceologica XIV, Categoria 40.  
**Porto azzurro (186)** in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazza, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.

**Albergo Ristorante Monte Capanne**  
Per le vostre vacanze  
Ristorante giardino  
Specialità tipiche  
Poggio Terme - Tel. 99083

**VINI del BARBA**  
D.O.C.  
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE  
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.  
DI BRUNO BOTTI & C.  
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA  
TEL. (0565) 916403 - 915543

**NAV.AR.MA.**  
S.p.A. Cagliari  
IN VIGORE FINO AL 31 DICEMBRE  
**PIOMBINO - PORTOFERRAIO**  
06.10 - 09.20 - 12.40 - 14.40 - 16.20 - 20.50  
Sabato 6.10 - 12.40 - 14.40 - Festivi 20.50  
**PORTOFERRAIO - PIOMBINO**  
07.50 - 09.50 - 12.50 - 14.35 - 16.20 - 19.00  
Sabato 07.50 - 09.50 - 16.30 - Festivi 16.30  
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

**ORARI TOREMAR**  
in vigore fino al 31 dicembre

**Linea Portoferraio - Piombino**  
05.20 - 08.25 - 10.15 - 11.15  
13.30 - 15.00 - 17.10 - 20.20

**Linea Piombino - Portoferraio**  
07.00 - 09.50 - 11.40 - 13.00  
15.20 - 17.00 - 18.55 - 22.00

**Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35 - 13.55\* - 17.55**  
**Piombino - Rio Marina 8.35 - 13.55\* - 17.55**  
**Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.25\* - 15.20<sup>1</sup> - 15.50\***  
**Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00\* - 16.00<sup>1</sup> - 16.25\***  
\* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - <sup>1</sup> martedì e venerdì

**ALISCAFO**  
**Piombino - Cavo - Portoferraio 8.30 - 15.00 - 16.40**  
**Cavo - Piombino 7.30 - 13.35 - 16.10**  
**Portoferraio - Cavo - Piombino 7.10 - 13.15 - 15.50**  
**Cavo - Portoferraio 8.50 - 15.20 - 17.00**

**Linea Portoferraio - Livorno** Giovedì ore 05.00  
**Livorno - Portoferraio** Mercoledì ore 13.00

## AFFARI SU INTERNET!

OPERATIVO DAL 15 NOVEMBRE



Navigare in rete, trovare pagine dedicate all'Elba, sfruttarne tutte le opportunità al costo di una telefonata urbana.

ELBALINK è un servizio de "Il Libraio" e di un'Agenzia di Comunicazione per fornire accesso e presenza su INTERNET all'Isola d'Elba.

Per informazioni: **ELBALINK**  
Tel. (0565) - 91.71.35  
Fax 0565 - 93.03.09  
<http://www.elbalink.it>

**Terme S. Giovanni**  
**Isola d'Elba**  
**FISIOTERAPIA**  
(medico specialista in TERAPIA FISICA)  
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol  
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680